

## Wichtiger Hinweis

Bitte machen Sie sich mit dem gesamten Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, bevor Sie die Amigo-Empfänger R12 benutzen. Dieses Heft enthält viele Bedienungs- und Sicherheitshinweise zu Amigo R12, die unbedingt zu beachten sind.

## Eine gute Entscheidung

Herzlichen Glückwunsch! Ein weiterer Schritt zu einer verbesserten Kommunikation ist getan. Amigo R12 gehört zur Amigo FM-Produktfamilie von Oticon und ist die optimale Lösung für die Schule und Zuhause.

## Ausstattung



## Ihr FM-System vorbereiten

Um das Amigo-FM-System vorzubereiten, benötigen Sie einen FM-Sender, einen Oticon Amigo R12 Empfänger und entweder ein Epoq oder Vigo Hörsystem.

Verbinden Sie den Amigo R12 Empfänger mit dem Hörsystem wie in der Abbildung dargestellt und schalten Sie den FM-Sender an, um das FM-System zu aktivieren. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des FM-Senders.

1

## Anschließen des Amigo R12 an das Hörsystem

1. Öffnen Sie die Batterieklappe.
2. Setzen Sie eine Batterie in die Batterieklappe ein.
3. Schieben Sie den Amigo R12 vorsichtig in das Hörsystem bis er einrastet. Sie spüren ein leichtes "Klick" ohne dass Sie Kraft aufwenden.
4. Schließen Sie die Batterieklappe (vorsichtig).
5. Sie können den R12-Empfänger zusätzlich gegen Herunterfallen sichern, wenn Sie die Schraube an der Batterielade um 45° drehen (optional).



Hinweis: Öffnen Sie NIEMALS das Gehäuse des R12 Empfängers.

## Funktionsweise des Hörsystems

Das Hörsystem erkennt den R12 Empfänger automatisch und fügt - ebenfalls automatisch - zwei weitere FM-Programme zu den bestehenden Programmen hinzu. Das Hörsystem geht dann automatisch in das Programm FM + M (M=Mikrofon des Hörsystems). Um in das Programm FM zu gelangen, muss mit dem Programmtaster am Hörsystem in das nächste Programm geschaltet werden.

Wenn der R12 Empfänger mit dem Hörsystem verbunden ist, kann über den Programmtaster am Hörsystem jederzeit zwischen den zwei FM- und den Standardprogrammen gewechselt werden.

Hinweis: Detaillierte Hinweise zur Bedienung und den Funktionen des Hörsystems, finden Sie in der jeweiligen Bedienungsanleitung des Hörsystems.

2

## LED

Amigo-Empfänger sind mit einer LED-Leuchte (Light Emitting Diode) ausgestattet. Wenn dieses Licht an ist und blinkt, bedeutet dies:

- Die Hörgeräte-Batterie arbeitet.
- Der Empfänger ist angeschaltet.
- Der Empfänger empfängt ein FM-Signal.

## Einstellung der LED

Die LED-Leuchte kann auf zwei Arten durch T30/T31 oder WRP programmiert werden:

**AN:** Blinken. Die LED blinkt wenn ein FM-Signal präsent ist.

**AUS:** Die LED bleibt ausgeschaltet auch wenn ein FM-Signal präsent ist.

Hinweis: Amigo-Empfänger haben keine eigene Batterie. Sie ziehen die benötigte geringe Energiemenge aus den Hörgeräte-Batterien.

3

## Umschalter/Kanalsuche

Der Amigo R12 Empfänger hat einen Taster, der genutzt werden kann, um den Kanal zu wechseln.

- Ein kurzes Drücken startet einen Scan durch die Kanäle auf der Kanal-Liste.
- Längeres Drücken (länger als 2 Sekunden) schaltet den R12 aus. Eine kurze Melodie kündigt an, dass sich der R12 abschaltet.

Der R12 Empfänger scannt nur Kanäle, die sich auf der Kanalliste befinden. Wenn kein Kanal gefunden werden kann (da kein FM-Signal vorhanden), kehrt er zurück und verbleibt im ursprünglichen Kanal.

Falls mehrere Kanäle mit einem starken FM-Signal präsent sein sollten, wird der erste Kanal auf der Kanal-Liste gewählt. Wenn Sie einen anderen Kanal wünschen, drücken Sie einfach den Taster erneut.

## Kanal Management

Die Amigo-Empfänger R12 beinhalten eine festgelegte Liste mit allen funktionierenden Kanälen. Sie können die Liste der Kanäle mit Amigo T30, T31 oder WRP individualisieren. Diese Systeme können auch genutzt werden, um R12 kabellos zu synchronisieren.

Die Amigo-Empfänger können so programmiert werden, dass sie im zuletzt genutzten Kanal oder einem definierten Kanal starten. Wenn Sie nicht die Amigo T30/T31-Sender oder den WRP nutzen, können Sie die Kanäle lediglich mit Hilfe des Tasters am Empfänger R12 wechseln.

## Eigenschaften des Amigo-Empfängers

Der Amigo-Empfänger R12 hat einen Ruhe-Modus. Wann immer das FM-Signal für mehr als 7 Sekunden aussetzt, geht das System automatisch in den Ruhe-Modus, um die Batterie zu schonen. Ein eingebauter Signal-Sensor bleibt aktiv und scannt nach einem FM-Signal.

Wenn das FM-Signal erneut erscheint, reaktiviert sich der Empfänger und die LED beginnt zu leuchten. Sollte für mehr als 90 Minuten kein FM-Signal übertragen werden, schaltet sich der R12 automatisch aus und muss anschließend manuell wieder eingeschaltet werden.

Im Ruhe-Modus sind die zwei FM-Programme deaktiviert, werden aber bei Detektion eines FM-Signals wieder dazu geschaltet.

4

## R12 in Verbindung mit Sendern anderer Hersteller

Die Amigo-Empfänger R12 sind kompatibel mit den meisten FM-Sendern anderer Hersteller. Allerdings können nur Amigo-Empfänger kabellos mit Amigo T30, T31 oder WRP programmiert werden.

Um sicher zu gehen, dass ein FM-Signal empfangen werden kann, müssen Sender und Empfänger auf dem gleichen Kanal arbeiten. Um den Kanal am R12 zu wechseln, stellen Sie den Sender auf einen der am Empfänger vorprogrammierten Kanäle ein und drücken Sie den Taster am R12.

Hinweis: Der am Sender gewählte Kanal muss in der Kanal-Liste des Empfängers stehen.

## Amigo T30, T31 und WRP

Wenn Sie Amigo T30, T31 oder WRP zusammen mit Amigo R12 nutzen, sind die folgenden programmierbaren Features möglich:

- Mehrkanal (kann kabellos programmiert werden mit Amigo T30, T31 oder dem WRP)
- LED-Leuchte
- Manuelle Kanalsuche
- Eingabe eines Namens in den Empfänger
- Eingabe der Ohrseite in den Empfänger
- Nur FM-Verstärkung
- FM+M Verstärkung
- Infotöne

5

## Mögliche Probleme und deren Lösungen

Problem	Lösung
Kein Signal/ kein FM-Empfang	Prüfen Sie die Batterie im Hörsystem. Prüfen Sie, ob der Empfänger eingeschaltet und korrekt verbunden ist. Prüfen Sie, ob der Sender eingeschaltet ist. Drücken Sie erneut den SYNC Knopf.
Der R12 kann nicht synchronisiert werden.	Die Synchronisation erfolgt kabellos. Sollte die Rückmeldung nicht gelingen (dreimaliges Blinken der LED), verändern Sie die Position bzw. verkürzen oder verlängern Sie den Abstand des Amigo T30/ T31/WRP. Drücken Sie anschließend erneut den SYNC Knopf.

## Pflege

Der Amigo R12 ist feuchtigkeitsabweisend und daher leicht zu reinigen. Nutzen Sie zur Reinigung ein weiches Tuch und benutzen Sie bitte keine Lösungsmittel.

908 64 415 00 / 03.12

6

## Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

Amigo-Teile können gefährlich sein, wenn sie verschluckt werden: Der Einsatz von Hortechnik an Babys, Kleinkindern und Menschen mit geistiger Behinderung erfordert besondere Beobachtung, denn beim Spielen mit den Geräten konnten Teile verschluckt werden. Sollte trotz aller Vorsicht einmal ein Empfänger verschluckt werden, konsultieren Sie bitte sofort einen Arzt.

- Wechseln Sie NIEMALS vor Kindern oder Menschen mit Auffassungs-Schwierigkeiten die Batterien und stecken Sie nicht vor ihnen die Empfänger auf die Hörsysteme.

### Fehlfunktionen im System:

Das Amigo-System hört auf zu arbeiten, wenn die Batterien leer sind. Es kann auch sein, dass das System einen hohen Pfeifton (Rückkopplung) erzeugt, wenn die Batterieleistung schwach ist. Ähnliche Signale können auch auftreten, wenn das System lauten Signalen ausgesetzt ist und der Empfänger zwar eingeschaltet, aber das Mikrofon ausgeschaltet ist. Sie sollten diese Töne nicht mit anderen Warntönen, z.B. im Straßenverkehr verwechseln.

### Interferenzen

Der Empfänger wurde entsprechend strengen internationalen Standards bezüglich Interferenzen sorgfältig getestet. Aufgrund der rasanten technischen Entwicklung können allerdings neue Produkte auf den Markt kommen, die elektromagnetische Strahlung aussenden und so zu unvorhergesehenen Hörferenzen mit den Hörsystemen führen. Dies kann z.B. bei Induktionskochfeldern, Alarmanlagen im Geschäft, Mobiltelefonen, Faxgeräten, PCs, Röntgenstrahlen, Computer Tomographie usw. der Fall sein.

### Einsatz in Flugzeugen:

- Nutzen Sie Amigo in Flugzeugen nicht ohne Einwilligung des Bord-Personals.

*Bitte beachten Sie, dass Amigo mit anderen Medizinprodukten Interferenzen verursachen kann. Solche Interferenzen können außerdem durch Radiosignale, Starkstrom-Beeinflussung, Metall-Detektoren, elektromagnetische Felder anderer Medizinprodukte und von elektrostatistischen Einflüssen verursacht werden.*

## Erklärung des Herstellers

Hiermit erklärt Oticon, dass sich Amigo in Übereinstimmung mit den grundsätzlichen Anforderungen der Direktive 1999/5/EC und anderen wichtigen Vorschriften befindet.  
Die Konformitätserklärung ist erhältlich bei:

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dänemark.  
www.oticon.de

7

## Sicherheitshinweise für den Anschluss externer Geräte (DAI)

Die Sicherheit von Amigo in Verbindung mit externen Geräten über die Buchse für Verbindungskabel (DAI) hängt von den externen Geräten ab. Wenn an Amigo Geräte angeschlossen werden, die ihrerseits Netzstrom benötigen, müssen diese Geräte den Sicherheitsstandards nach IEC-60065, IEC-60601 oder neueren Versionen dieser Standards entsprechen.

## Garantie des Herstellers

Der Hersteller, die Firma Oticon, gewährleistet gegenüber dem ersten Endverbraucher, der dieses Produkt erwirbt, eine einjährige Garantie. Die Garantie beginnt am Kauftag und endet ein Kalenderjahr später.

### Was deckt die Garantie ab?

Alle elektronischen Komponenten, die durch handwerkliche oder produktionstechnische Fehler oder durch Design-Mängel bei üblichem Gebrauch innerhalb der Garantiezeit ausfallen, werden ohne Kosten für die Teile und die Arbeitskraft repariert und/oder ersetzt. Portokosten sind vom Besitzer zu tragen. Sollte festgestellt werden, dass eine Reparatur nicht lohnt, kann die gesamte Einheit ausgetauscht werden, sofern Händler und Endverbraucher sich darauf verständigen.

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
www.hear-it.org  
www.oticon.de

CE 0543 !



Bitte beachten Sie die Bestimmungen zur Entsorgung elektronischer Geräte.



NI175

8

oticon  
PEOPLE FIRST